

ENTERAL DRAINAGE BAGS (PVC)

Instructions For Use

Please read these instructions before use.



DEVICE DESCRIPTION

An Enteral drainage bag is a single use medical device. The PVC Drainage bags are provided Ethylene Oxide sterile. Enteral Drainage Bags are fitted with ENFit® safety connectors in accordance with ISO 80369-3. Enteral Drainage Bags are DEHP and latex free. Measuring graduations are printed on Enteral Drainage Bag. Intended to be used by patients requiring gastric drainage.

INTENDED USE

Enteral Drainage Bags are designed for the passive drainage of gastric fluid.

INTENDED USER

The device is intended to be used by a trained healthcare professional.

INDICATIONS FOR USE

Enteral Drainage Bags are designed to be used only with feeding/drainage tubes that are fitted with ENFit connectors in accordance with ISO 80369-3.

CONTRAINDICATIONS

The device should not be used for high volume decompression in emergency situations and/or decompression of highly viscous fluid other than gastric secretions.

WARNINGS & PRECAUTIONS

The device is single use only. Reuse may result in loss of device performance and/or infection. Once the drainage bag is disconnected from the feeding tube, it should be discarded.

Do not leave the drainage bags full. The bag should be emptied when nearing its capacity to avoid inhibition of drainage.

DIRECTIONS

- Before connection of the Enteral Drainage Bag ensure that the cap on the distal end of the drainage bag is closed.
- Attach the ENFit female connector on the proximal end of the Enteral Drainage Bag to the feeding/drainage tube. Twist the connectors together ½ turn clockwise to lock.
- Hang or store enteral drainage bag below the patients stomach level to ensure the stomach contents can flow easily into the bag via gravity.
- Empty the Enteral Drainage Bag every four to eight hours, more frequently if the bag becomes full. **Do not leave the drainage bags full. The bag should be emptied when nearing its capacity to avoid inhibition of drainage.**
- Empty the Enteral Drainage Bag by opening the distal connector on the drainage bag. It is not necessary to disconnect the drainage bag from the feeding/drainage tube to empty.
- Wash hands with soap and water before and after touching the Enteral Drainage Bag.
- Check the drainage bag tubing periodically to make sure the tubing is not kinked, or that the bag is not squashed.
- To disconnect the Enteral Drainage Bag from the feeding/drainage tube hold the ENFit male connector of the feeding/ drainage tube and twist counter-clockwise the ENFit female connector of the Enteral Drainage Bag until it becomes loose.
- Dispose of the Enteral Drainage Bag in accordance with local policy.

CLEANING & DISINFECTION

N/A - Single use device. Dispose after use.

STORAGE CONDITIONS

Do not use if packaging is damaged. Keep out of direct sunlight. Keep dry.

DISPOSAL

Dispose of waste in line with local hospital policy.

PVC ENTERAL DRAINAGE BAGS

SN	REF	Size	Description
DE25GS	VED-008EOX	100mL	PVC Drainage Bag 100mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE25CS	VED-008EO	100mL	PVC Drainage Bag 100mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE35GS	VED-009EOX	250mL	PVC Drainage Bag 250mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE35ES	VED-009EO	250mL	PVC Drainage Bag 250mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE45HS	VED-010EOX	500mL	PVC Drainage Bag 500mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE45FS	VED-010EO	500mL	PVC Drainage Bag 500mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE55ES	VED-011EO	1000mL	PVC Drainage Bag 1000mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	PVC Drainage Bag 1000mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE55FS	VED-012EO	1000mL	PVC Drainage Bag 1000mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	PVC Drainage Bag 1500mL with ENFit® ISO 80369-3 connector
DE65FS	VED-015EO	1500mL	PVC Drainage Bag 1500mL with ENFit® ISO 80369-3 connector

Symbols					
	Do not use if package is damaged		Manufacturer		Latex-free
	Do not re-use		Date of manufacture		DEHP-free
	Not for use with I.V. connectors		Medical Device		Sterilized using ethylene oxide
	Keep dry		Catalog number		Importer
	Keep away from sunlight		Batch number		Serial Number
	Single sterile barrier system with protective packaging outside		Single sterile barrier system		Caution
	Do not resterilize		Prescription only		Consult Electronic Instructions For Use

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.

Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY

ENTERALE DRAINAGEBEUTEL (PVC)

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Gebrauch durch.



PRODUKTBESCHREIBUNG

Ein enteraler Drainagebeutel ist ein Medizinprodukt zum Einmalgebrauch. Die PVC-Drainagebeutel werden mit Ethylenoxid sterilisiert ausgeliefert. Die enteralen Drainagebeutel verfügen über ENFit-Sicherheitskonnektoren gemäß ISO 80369-3. Die enteralen Drainagebeutel sind DEHP- und latexfrei. Auf den enteralen Drainagebeuteln sind Messskalen aufgedruckt. Sie sind für Patienten vorgesehen, die eine Magendrainage benötigen.

VERWENDUNGSZWECK

Die enteralen Drainagebeutel sind für die passive Drainage von Magenflüssigkeit vorgesehen.

VORGESEHENE ANWENDER

Das Produkt ist für die Verwendung durch eine geschulte medizinische Fachkraft vorgesehen.

INDIKATIONEN

Die enteralen Drainagebeutel sind ausschließlich für die Verwendung mit Magensonden/Drainagesonden vorgesehen, die über ENFit-Konnektoren gemäß ISO 80369-3 verfügen.

KONTRAINDIKATIONEN

Das Produkt sollte nicht zur Dekompression hoher Volumina in Notfallsituationen und/oder zur Dekompression hochviskoser Flüssigkeiten verwendet werden, die kein Magensekret sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

Das Produkt ist ausschließlich für den Einmalgebrauch vorgesehen. Erneute Verwendung kann unzureichende Produktleistung und/oder Infektion zur Folge haben. Nachdem der Drainagebeutel von der Magensonde getrennt wurde, sollte er entsorgt werden.

Die Drainagebeutel nicht gefüllt lassen. Der Beutel sollte vor Erreichen der maximalen Füllmenge geleert werden, um eine Beeinträchtigung der Drainage zu vermeiden.

ANWEISUNGEN

1. Vor Anschluss des enteralen Drainagebeutels sicherstellen, dass die Kappe am distalen Ende des Drainagebeutels geschlossen ist.
2. Die ENFit-Konnektorbuchse am proximalen Ende des enteralen Drainagebeutels an der Magensonde/Drainagesonde anbringen. Die Konnektoren gemeinsam um eine halbe Drehung im Uhrzeigersinn drehen, um zu verriegeln.
3. Den Drainagebeutel unterhalb der Höhe des Magens des Patienten aufhängen oder aufbewahren, um sicherzustellen, dass der Mageninhalt mittels Schwerkraft leicht in den Beutel fließen kann.
4. Den enteralen Drainagebeutel alle vier bis acht Stunden leeren; Häufigkeit erhöhen, wenn der Beutel sich füllt. **Die Drainagebeutel nicht gefüllt lassen. Der Beutel sollte vor Erreichen der maximalen Füllmenge geleert werden, um eine Beeinträchtigung der Drainage zu vermeiden.**
5. Den enteralen Drainagebeutel durch Öffnen des distalen Konnektors am Drainagebeutel leeren. Es ist nicht notwendig, den Drainagebeutel zum Entleeren von der Magensonde/Drainagesonde zu trennen.
6. Vor und nach Berührung des enteralen Drainagebeutels die Hände mit Seife und Wasser waschen.
7. Den Schlauch des Drainagebeutels regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass der Schlauch keine Knicke aufweist und der Beutel nicht gequetscht wird.
8. Zum Trennen des enteralen Drainagebeutels von der Magensonde/Drainagesonde den ENFit-Konnektorstecker der Magensonde/Drainagesonde festhalten und die ENFit-Konnektorbuchse des enteralen Drainagebeutels gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sie sich löst.
9. Den enteralen Drainagebeutel gemäß örtlicher Richtlinien entsorgen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

n. z. – Produkt für den Einmalgebrauch. Nach Verwendung entsorgen.

LAGERUNGSBEDINGUNGEN

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Vor Feuchtigkeit schützen.

ENTSORGUNG

Abfall gemäß örtlichen Krankenhausrichtlinien entsorgen.

ENTERALE PVC-DRAINAGEBEUTEL

SN	REF	Größe	Beschreibung
DE25GS	VED-008EOX	100mL	PVC-Drainagebeutel 100mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE25CS	VED-008EO	100mL	PVC-Drainagebeutel 100mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE35GS	VED-009EOX	250mL	PVC-Drainagebeutel 250mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE35ES	VED-009EO	250mL	PVC-Drainagebeutel 250mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE45HS	VED-010EOX	500mL	PVC-Drainagebeutel 500mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE45FS	VED-010EO	500mL	PVC-Drainagebeutel 500mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE55ES	VED-011EO	1000mL	PVC-Drainagebeutel 1000mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	PVC-Drainagebeutel 1000mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE55FS	VED-012EO	1000mL	PVC-Drainagebeutel 1000mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	PVC-Drainagebeutel 1500mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3
DE65FS	VED-015EO	1500mL	PVC-Drainagebeutel 1500mL mit ENFit®-Konnektor gemäß ISO 80369-3

Symbole					
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden		Hersteller		Latexfrei
	Nicht wiederverwenden		Herstellungsdatum		DEHP-frei
	Nicht mit IV-Anschlüssen verwenden		Medizinprodukt		Sterilisiert mit Ethylenoxid
	Trocken aufbewahren		Artikelnummer		Importeur
	Von Sonnenlicht fernhalten		Chargennummer		Seriennummer
	Einzelnes Sterilbarriersystem mit Schutzverpackung außen		Einfaches Sterilbarriersystem		Lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor der Verwendung
	Nicht resterilisieren		Nur auf Rezept erhältlich		Elektronische Gebrauchsanweisung konsultieren

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.

Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY

BOLSAS DE DRENAJE ENTERAL(PVC)

Instrucciones de uso

Por favor, lea estas instrucciones antes del uso.



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Una bolsa de drenaje enteral es un producto sanitario de un solo uso. Las bolsas de drenaje de PVC se proporcionan esterilizadas por óxido de etileno. Las bolsas de drenaje enteral están equipadas con los conectores de seguridad ENFit de conformidad con la norma ISO 80369-3. Las bolsas de drenaje enteral están exentas de DEHP y látex. Las graduaciones de medición están impresas en la bolsa de drenaje enteral. Concebidas para el uso de pacientes que requieren drenaje gástrico.

USO PREVISTO

Las bolsas de drenaje enteral están diseñadas para el drenaje pasivo de líquido gástrico.

USUARIO PREVISTO

El producto está diseñado para el uso por parte de profesionales sanitarios cualificados.

INDICACIONES DE USO

Las bolsas de drenaje enteral están diseñadas para utilizarse únicamente con tubos de alimentación/drenaje acoplados a conectores ENFit de conformidad con la norma ISO 80369-3.

CONTRAINDICACIONES

El producto no debe utilizarse para la descompresión de alto volumen en situaciones de emergencia ni la descompresión de otros líquidos de alta viscosidad que no sean secreciones gástricas.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

El producto está diseñado para un solo uso. La reutilización puede provocar la pérdida de rendimiento del producto e infecciones. Una vez desconectada la bolsa de drenaje del orificio de entrada, debe desecharse.

No deje las bolsas de drenaje llenas. La bolsa debe vaciarse cuando se acerque a su capacidad máxima para evitar la obstrucción del drenaje.

INSTRUCCIONES

- Antes de conectar la bolsa de drenaje enteral, asegúrese de que el tapón del extremo distal de esta esté cerrado.
- Conecte el conector hembra ENFit del extremo proximal de la bolsa de drenaje enteral al tubo de alimentación/drenaje. Gire los conectores ½ vuelta en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlos.
- Cuelgue o coloque la bolsa de drenaje enteral por debajo del nivel del estómago del paciente para asegurar que el contenido del estómago pueda fluir fácilmente hacia la bolsa por la gravedad.
- Vacíe la bolsa de drenaje enteral cada cuatro a ocho horas, o con más con frecuencia si la bolsa se llena. **No deje las bolsas de drenaje llenas. La bolsa debe vaciarse cuando se acerque a su capacidad máxima para evitar la obstrucción del drenaje.**
- Vacíe la bolsa de drenaje enteral abriendo el conector distal de esta. No es necesario desconectar la bolsa de drenaje del tubo de alimentación/drenaje para vaciarla.
- Lávese las manos con agua y jabón antes y después de tocar la bolsa de drenaje enteral.
- Revise periódicamente el tubo de la bolsa de drenaje para asegurarse de que no está doblado y que la bolsa no está aplastada.
- Para desconectar la bolsa de drenaje enteral del tubo de alimentación/drenaje, sujete el conector macho ENFit del tubo de alimentación/drenaje y gire el conector hembra ENFit de la bolsa de drenaje enteral en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se afloje.
- Deseche la bolsa de drenaje enteral de acuerdo con la normativa local.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

N/A: producto de un solo uso. Deséchelo después de usarlo.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

No utilizar si el envase está dañado. Mantener fuera de la luz solar directa. Mantener seco.

ELIMINACIÓN

Desechar los residuos de acuerdo con la normativa local del hospital.

BOLSAS DE DRENAJE ENTERAL DE PVC

SN	REF	Tamaño	Descripción
DE25GS	VED-008EOX	100mL	Bolsa de drenaje de PVC 100mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE25CS	VED-008EO	100mL	Bolsa de drenaje de PVC 100mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE35GS	VED-009EOX	250mL	Bolsa de drenaje de PVC 250mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE35ES	VED-009EO	250mL	Bolsa de drenaje de PVC 250mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE45HS	VED-010EOX	500mL	Bolsa de drenaje de PVC 500mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE45FS	VED-010EO	500mL	Bolsa de drenaje de PVC 500mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE55ES	VED-011EO	1000mL	Bolsa de drenaje de PVC 1000mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	Bolsa de drenaje de PVC 1000mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE55FS	VED-012EO	1000mL	Bolsa de drenaje de PVC 1000mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	Bolsa de drenaje de PVC 1500mL con conector ENFit® ISO 80369-3
DE65FS	VED-015EO	1500mL	Bolsa de drenaje de PVC 1500mL con conector ENFit® ISO 80369-3

Símbolos					
	No utilizar si el envase está dañado		Fabricante		No contiene látex
	No reutilizable		Fecha de fabricación		No contiene DEHP
	No se debe utilizar con conectores IV		Producto sanitario		Esterilización por OE
	Mantener en lugar seco		Número de catálogo		Importador
	No exponga a luz solar		Código de lote		Número de serie
	Sistema de barrera estéril única con embalaje de protección exterior		Sistema de barrera estéril única		Precaución, revise los documentos adjuntos
	No volver a esterilizar		Solo con receta médica		Consulte las instrucciones electrónicas para su uso

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.

Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY

POCHES DE DRAINAGE ENTÉRAL(PVC)

Mode d'emploi

Veuillez lire ces instructions avant utilisation.



DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Une poche de drainage entéral est un dispositif médical à usage unique. Les poches de drainage en PVC sont stérilisées à l'oxyde d'éthylène. Les poches de drainage entéral sont équipées de connecteurs de sécurité ENFit conformément à la norme ISO 80369-3. Les poches de drainage entéral sont sans DEHP et sans latex. Des graduations sont imprimées sur la poche de drainage entéral. À utiliser chez des patients nécessitant un drainage gastrique.

UTILISATION PRÉVUE

Les poches de drainage entéral sont conçues pour le drainage passif du liquide gastrique.

UTILISATEUR CONCERNÉ

Le dispositif doit être utilisé par un professionnel de la santé formé.

MODE D'EMPLOI

Les poches de drainage entéral sont conçues pour être utilisées uniquement avec des sondes d'alimentation/de drainage équipées de connecteurs ENFit conformément à la norme ISO 80369-3.

CONTRE-INDICATIONS

Le dispositif ne doit pas être utilisé pour la décompression de volumes élevés dans des situations d'urgence et/ou la décompression de liquides très visqueux autres que les sécrétions gastriques.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Le dispositif est à usage unique. Toute réutilisation peut réduire les performances du dispositif et/ou entraîner une infection. Une fois la poche de drainage déconnectée de la sonde d'alimentation, elle doit être mise au rebut.

Ne pas laisser les poches de drainage remplies. La poche doit être vidée lorsqu'elle approche sa capacité maximale pour éviter l'inhibition du drainage.

CONSEILS

- Avant de connecter la poche de drainage entéral, veillez à ce que le capuchon à l'extrémité distale de la poche de drainage soit fermé.
- Branchez le connecteur femelle ENFit au niveau de l'extrémité proximale de la poche de drainage entéral à la sonde d'alimentation/de drainage. Tordez les connecteurs ensemble, en faisant une moitié de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le dispositif.
- Suspendez ou conservez la poche de drainage entéral sous le niveau de l'estomac du patient, afin que le contenu de l'estomac puisse passer facilement dans la poche sous l'effet de la gravité.
- Videz la poche de drainage entéral toutes les quatre à huit heures, plus souvent si la poche se remplit. **Ne laissez pas les poches de drainage remplies. La poche doit être vidée lorsqu'elle approche sa capacité maximale pour éviter l'inhibition du drainage.**
- Videz la poche de drainage entéral en ouvrant le connecteur distal de la poche de drainage. Il n'est pas nécessaire de débrancher la poche de drainage de la sonde d'alimentation/de drainage pour la vider.
- Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau avant de toucher et après avoir touché la poche de drainage entéral.
- Contrôlez régulièrement le tuyau de la poche de drainage, pour vérifier qu'il n'est pas tordu ou que la poche n'est pas écrasée.
- Pour déconnecter la poche de drainage entéral de la sonde d'alimentation/de drainage, maintenez le connecteur mâle ENFit de la sonde d'alimentation/de drainage et tordez le connecteur femelle ENFit de la poche de drainage entéral dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se détache.
- Mettez la poche de drainage entéral au rebut conformément à la politique locale.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

N/A - Dispositif à usage unique. Mettre au rebut après utilisation.

CONDITIONS DE STOCKAGE

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. Maintenir au sec.

MISE AU REBUT

Éliminer les déchets conformément à la politique locale de l'hôpital.

POCHES DE DRAINAGE ENTÉRAL EN PVC

SN	REF	Dimensions	Description
DE25GS	VED-008EOX	100mL	Poche de drainage 100mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE25CS	VED-008EO	100mL	Poche de drainage 100mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE35GS	VED-009EOX	250mL	Poche de drainage 250mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE35ES	VED-009EO	250mL	Poche de drainage 250mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE45HS	VED-010EOX	500mL	Poche de drainage 500mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE45FS	VED-010EO	500mL	Poche de drainage 500mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE55ES	VED-011EO	1000mL	Poche de drainage 1000mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	Poche de drainage 1000mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE55FS	VED-012EO	1000mL	Poche de drainage 1000mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	Poche de drainage 1500mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3
DE65FS	VED-015EO	1500mL	Poche de drainage 1500mL en PVC avec connecteur ENFit® ISO 80369-3

Symboles					
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Fabricant		Sans latex
	Ne pas réutiliser		Date de fabrication		Sans DEHP
	Ne doit pas être utilisé avec des connecteurs I.V.		Dispositif médical		Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
	Conserver à l'abri de toute humidité		Numéro de référence		Importateur
	Tenir à l'abri des rayons du soleil		Numéro de lot		Numéro de série
	Système à barrière stérile unique avec emballage de protection extérieur		Single sterile barrier system		Mise en garde : consulter les documents joints
	À ne pas resteriliser		Réservé à un usage médical		Consulter le mode d'emploi sous forme électronique

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.

Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY

SACCHE DI DRENAGGIO ENTERALE (PVC)

Istruzioni per l'uso

Leggere le istruzioni prima dell'uso.



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Un sacca di drenaggio enterale è un dispositivo medico monouso. Le sacche di drenaggio in PVC sono sterilizzate con ossido di etilene. Sacche di drenaggio enterale dotate di connettori di sicurezza ENFit a norma ISO 80369-3. Le sacche di drenaggio enterale sono prive di diatesilfatto e lattice. Le marcature di misurazione sono stampate sulle sacche di drenaggio enterale. Uso previsto per pazienti che necessitano drenaggio gastrico.

USO PREVISTO

Le sacche di drenaggio enterale sono progettate per il drenaggio passivo dei succhi gastrici.

UTENTE PREVISTO

Il dispositivo è progettato per essere utilizzato da un operatore sanitario formato.

INDICAZIONI D'USO

Le sacche di drenaggio enterale sono progettate per essere utilizzate solo con tubi di drenaggio/alimentazione dotati di connettori di sicurezza ENFit a norma ISO 80369-3.

CONTROINDICAZIONI

Il dispositivo non deve essere utilizzato per la decompressione di volumi elevati in situazioni di emergenza e/o la decompressione di fluidi altamente viscosi, diversi dalle secrezioni gastriche.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Il dispositivo è monouso. Il riutilizzo può provocare un calo delle prestazioni del dispositivo e/o infezioni. Dopo la disconnessione dal tubo di alimentazione, la sacca di drenaggio deve essere gettata.

Non lasciare che le sacche di drenaggio si riempiano eccessivamente. La sacca dev'essere svuotata quando sta per raggiungere la sua capacità totale, onde evitare l'interruzione del drenaggio.

ISTRUZIONI

- Prima del collegamento della sacca di drenaggio enterale, verificare che il tappo nell'estremità distale della sacca di drenaggio sia chiuso.
- Fissare il connettore femmina ENFit sull'estremità prossimale della sacca di drenaggio enterale al tubo di drenaggio/alimentazione. Attorcigliare assieme i connettori di mezzo giro in senso orario per bloccarli.
- Appendere o posizionare la sacca di drenaggio enterale al di sotto del livello dello stomaco del paziente per garantire che il contenuto dello stomaco possa fluire facilmente nella sacca per mezzo della gravità.
- Svuotare la sacca di drenaggio enterale ogni 4-8 ore, o con maggiore frequenza se la sacca si riempie. **Non lasciare che le sacche di drenaggio si riempiano eccessivamente. La sacca dev'essere svuotata quando sta per raggiungere la sua capacità totale, onde evitare l'interruzione del drenaggio.**
- Svuotare la sacca di drenaggio enterale aprendo il connettore distale sulla sacca di drenaggio. Non è necessario scollegare la sacca di drenaggio dal tubo di alimentazione/drenaggio.
- Lavare le mani con sapone e acqua prima e dopo aver toccato la sacca di drenaggio enterale.
- Controllare i tubi della sacca di drenaggio periodicamente per verificare che non siano piegati, o che la sacca non sia schiacciata.
- Per scollegare la sacca di drenaggio enterale dal tubo di alimentazione/drenaggio, tenere il connettore maschio ENFit del tubo di alimentazione/drenaggio e torcere in senso antiorario il connettore femmina ENFit della sacca di drenaggio enterale finché non si allenta.
- Smaltire la sacca di drenaggio enterale conformemente alla politica locale.

PULIZIA E DISINFEZIONE

N/D - Dispositivo monouso. Smaltire a seguito dell'uso.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Non utilizzare se la confezione risulta danneggiata. Tenere lontano dalla luce solare diretta. Mantenere asciutto.

SMALTIMENTO

Smaltire i rifiuti in conformità con la politica ospedaliera locale.

SACCHE DI DRENAGGIO ENTERALE IN PVC

SN	REF	Dimensioni	Descrizione
DE25GS	VED-008EOX	100mL	Sacca di drenaggio 100mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE25CS	VED-008EO	100mL	Sacca di drenaggio 100mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE35GS	VED-009EOX	250mL	Sacca di drenaggio 250mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE35ES	VED-009EO	250mL	Sacca di drenaggio 250mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE45HS	VED-010EOX	500mL	Sacca di drenaggio 500mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE45FS	VED-010EO	500mL	Sacca di drenaggio 500mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE55ES	VED-011EO	1000mL	Sacca di drenaggio 1000mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	Sacca di drenaggio 1000mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE55FS	VED-012EO	1000mL	Sacca di drenaggio 1000mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	Sacca di drenaggio 1500mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3
DE65FS	VED-015EO	1500mL	Sacca di drenaggio 1500mL in PVC con connettore ENFit® ISO 80369-3

Simboli					
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Produttore		Privo di lattice
	Non riutilizzare		Data di produzione		Privo di DEHP
	Da non utilizzare con connettori IV		Dispositivo Medico		Sterilizzato con ossido di etilene
	Conservare al riparo dall'umidità		Numero di catalogo		Importatore
	Tenere lontano dalla luce solare		Numero di lotto		Numero di serie
	Sistema a barriera sterile singola con confezione protettiva esterna		Sistema a barriera sterile singola		Attenzione, consultare i documenti allegati
	Non risterilizzare		Prescription only		Consultare le istruzioni per l'uso in formato elettronico

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.

Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY

MAAG DRAINZAKJES (PVC)

Gebruiksaanwijzing

Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.



BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL

Een buikdrainzakje is een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik. De PVC-drainzakjes worden steriel geleverd (gesteriliseerd met ethyleenoxide). Buikdrainzakjes zijn voorzien van veilige ENFit-aansluitingen die voldoen aan ISO 80369-3. Zakjes voor buikdrainage zijn vrij van DEHP en latex. Op elk buikdrainzakje is een schaalverdeling gedrukt. Voor gebruik door patiënten die buikdrainage nodig hebben.

BEOOGD GEBRUIK

Buikdrainzakjes zijn ontworpen voor passieve drainage van maagvocht.

BEOOGDE GEBRUIKER

Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik door een opgeleide professionele zorgverlener.

INDICATIES VOOR GEBRUIK

Buikdrainzakjes zijn ontworpen voor gebruik met alleen voedings-/drainslangetjes voorzien van ENFit-aansluitingen die voldoen aan ISO 80369-3.

CONTRA-INDICATIES

Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt voor decompressie van grote volumes in noodsituaties en/of decompressie van zeer viskeus vocht, anders dan maagsecreet.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN

Het hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan leiden tot verminderde prestaties van het hulpmiddel en/of infectie. Gooi drainzakjes na loskoppeling van het voedings-/drainslangetje weg.

Voorkom volle drainzakjes. Leeg het zakje zodra het bijna vol is om te voorkomen dat het vocht niet kan worden afgevoerd.

AANWIJZINGEN

1. Zorg vóórdat u het maagdrainzakje aansluit dat de dop op het distale uiteinde van het drainzakje gesloten is.
2. Bevestig de vrouwelijke ENFit-aansluiting aan het proximale uiteinde van het buikdrainzakje aan het voedings-/drainslangetje. Draai de aansluitingen een halve slag met de klok mee om te vergrendelen.
3. Hang of leg het buikdrainzakje lager dan de maag van de patiënt om ervoor te zorgen dat de maaginhoud door middel van zwaartekracht gemakkelijk in het zakje kan lopen.
4. Leeg het buikdrainzakje om de vier tot acht uur, of vaker als het zakje vol is. **Voorkom volle drainzakjes. Leeg het zakje als dit bijna vol is om te voorkomen dat het vocht niet kan worden afgevoerd.**
5. Leeg het maagdrainzakje door de distale aansluiting op het drainzakje te openen. Het is niet nodig om het drainzakje los te maken van het voedings-/drainslangetje.
6. Was uw handen met water en zeep voor en na het aanraken van het maagdrainzakje.
7. Controleer het slangetje van het drainzakje regelmatig om te zien of het slangetje niet geknikt is, of dat het zakje niet geplet is.
8. Voor het loskoppelen van het buikdrainzakje van het voedings-/drainslangetje houdt u de mannelijke ENFit-aansluiting van het voedings-/drainslangetje vast en draait u de vrouwelijke ENFit-aansluiting van het buikdrainzakje tegen de klok in totdat deze loskomt.
9. Verwijder het maagdrainzakje volgens het lokale beleid.

REINIGING EN DESINFECTIE

N.v.t. - Hulpmiddel voor eenmalig gebruik. Na gebruik verwijderen.

Bewaarcondities

Niet gebruiken indien de verpakking is beschadigd. Buiten direct zonlicht bewaren. Droog bewaren.

Verwijderen

Verwijderen overeenkomstig lokaal ziekenhuisbeleid.

PVC-ZAKJES VOOR BUIKDRAINAGE

SN	REF	Formaat	Beschrijving
DE25GS	VED-008EOX	100mL	PVC-drainzakje 100mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE25CS	VED-008EO	100mL	PVC-drainzakje 100mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE35GS	VED-009EOX	250mL	PVC-drainzakje 250mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE35ES	VED-009EO	250mL	PVC-drainzakje 250mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE45HS	VED-010EOX	500mL	PVC-drainzakje 500mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE45FS	VED-010EO	500mL	PVC-drainzakje 500mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE55ES	VED-011EO	1000mL	PVC-drainzakje 1000mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	PVC-drainzakje 1000mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE55FS	VED-012EO	1000mL	PVC-drainzakje 1000mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	PVC-drainzakje 1500mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting
DE65FS	VED-015EO	1500mL	PVC-drainzakje 1500mL met ENFit® ISO 80369-3-aansluiting

Symbolen			
	Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is		Fabrikant
	Niet hergebruiken		Productiedatum
	Niet gebruiken met IV-connectoren		Medisch hulpmiddel
	Droog bewaren		Artikelnummer
	Buiten direct zonlicht bewaren		Chargennummer
	Enkel steriele barrière met beschermende buitenverpakking		Enkel steriele barrière
	Niet opnieuw steriliseren		Alleen op doktersvoorschrift
			Serienummer
			Waarschuwing, raadpleeg de bijbehorende documenten
			Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.

Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY

SACOS DE DRENAGEM ENTÉRICA(PVC)

Instruções de utilização

Leia estas instruções antes da utilização.



DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Um saco de drenagem entérica é um dispositivo médico para uma única utilização. Os sacos de drenagem em PVC são fornecidos esterilizados (óxido de etileno). Os sacos de drenagem entérica incluem conectores de segurança ENFit em conformidade com a norma ISO 80369-3. Os sacos de drenagem entérica não contêm DEHP nem látex. Os sacos de drenagem entérica incluem graduações de medição impressas. São destinados a serem utilizados em pacientes que requerem drenagem gástrica.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Os sacos de drenagem entérica foram concebidos para a drenagem passiva de fluido gástrico.

UTILIZADOR PREVISTO

O dispositivo destina-se a ser utilizado por um profissional de saúde com a devida formação.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Os sacos de drenagem entérica foram concebidos para serem utilizados apenas com tubos de alimentação/drenagem equipados com conectores ENFit em conformidade com a norma ISO 80369-3.

CONTRAINDICAÇÕES

O dispositivo não deve ser utilizado para descompressão de alto volume em situações de emergência e/ou descompressão de fluidos altamente viscosos, além de secreções gástricas.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

O dispositivo destina-se a uma única utilização. A reutilização pode resultar na perda de função do dispositivo e/ou infeção. Quando o saco de drenagem for desligado do tubo de alimentação, deverá ser eliminado.

Não deixe os sacos de drenagem cheios. O saco deve ser esvaziado quando estiver próximo da sua capacidade máxima para evitar a inibição da drenagem.

INSTRUÇÕES

- Antes de ligar o saco de drenagem entérica, certifique-se de que a tampa na extremidade distal do saco de drenagem está fechada.
- Ligue o conector ENFit fêmea na extremidade proximal do saco de drenagem entérica ao tubo de alimentação/drenagem. Rode os conectores meia volta conjuntamente para bloquear.
- Pendure ou armazene o saco de drenagem entérica abaixo do nível do estômago do doente para assegurar que o conteúdo gástrico pode fluir facilmente para o saco por ação da gravidade.
- Esvazie o saco de drenagem entérica a cada quatro ou oito horas, ou mais frequentemente se o saco ficar cheio. **Não deixe os sacos de drenagem cheios. O saco deve ser esvaziado quando estiver próximo da sua capacidade máxima para evitar a inibição da drenagem.**
- Para esvaziar o saco de drenagem entérica, abra o conector distal no saco de drenagem. Não é necessário desligar o saco de drenagem do tubo de alimentação/drenagem para o esvaziamento.
- Lave as mãos com água e sabão antes e depois de tocar no saco de drenagem entérica.
- Verifique a tubagem do saco de drenagem periodicamente e assegure que a tubagem não está viciada e que o saco não está espalhado.
- Para desligar o saco de drenagem entérica do tubo de alimentação/drenagem, segure no conector ENFit macho do tubo de alimentação/drenagem e rode o conector ENFit fêmea do saco de drenagem entérica no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até soltar.
- Elimine o saco de drenagem entérica em conformidade com as diretrizes locais.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO

N/A - Dispositivo de utilização única. Eliminar após a utilização.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Não utilizar se a embalagem estiver danificada. Manter protegido da luz solar direta. Manter seco.

ELIMINAÇÃO

Os resíduos devem ser eliminados em conformidade com as diretrizes hospitalares locais.

SACOS DE DRENAGEM ENTÉRICA EM PVC

SN	REF	Tamanho	Descrição
DE25GS	VED-008EOX	100mL	Saco de drenagem 100mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE25CS	VED-008EO	100mL	Saco de drenagem 100mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE35GS	VED-009EOX	250mL	Saco de drenagem 250mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE35ES	VED-009EO	250mL	Saco de drenagem 250mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE45HS	VED-010EOX	500mL	Saco de drenagem 500mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE45FS	VED-010EO	500mL	Saco de drenagem 500mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE55ES	VED-011EO	1000mL	Saco de drenagem 1000mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE55HS	VED-012EOX	1000mL	Saco de drenagem 1000mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE55FS	VED-012EO	1000mL	Saco de drenagem 1000mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE65HS	VED-015EOX	1500mL	Saco de drenagem 1500mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3
DE65FS	VED-015EO	1500mL	Saco de drenagem 1500mL em PVC com conector ENFit® ISO 80369-3

Símbolos					
	Não utilizar se o pacote estiver danificado		Fabricante		Sem látex
	Não reutilizar		Data de fabrico		Sem DEHP
	Não deve ser utilizado com conectores intravenosos		Dispositivo Médico		Esterilizado por óxido de etileno
	Mantenha seco		Número de catálogo		Importador
	Manter ao abrigo da luz solar		Número do lote		Número de série
	Sistema único de barreira estéril com embalagem de proteção externa		Sistema único de barreira estéril		Cuidado, consulte os documentos que acompanham o produto
	Não reesterilizar		Uso apenas mediante prescrição		Consulte as instruções eletrónicas de utilização

Imported by Vesco Medical, LLC; 60 Collegeview Rd.
Westerville, OH 43081 USA www.vescomedical.com; 1-855-239-0131

© 2025 Vesco Medical. Made in China LBL-052-3-03

Ucomfor Scientific Co., Ltd.;

LeKun Rd. LeYun Town, 215621, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China.

ENFit is a registered trademark of GEDSA used with permission.



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg GERMANY